

## СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Республики Армения и Правительством Словацкой Республики о торгово-экономическом и научно-техническом сотрудничестве

Правительство Республики Армения и Правительство Словацкой Республики далее именуемые Сторонами,

руководствуясь желанием развивать и укреплять торгово-экономические связи, научно-техническое и культурное сотрудничество,

намереваясь расширять торговые отношения между двумя государствами на основе принципов равноправия и взаимовыгоды,

учитывая глубокие изменения, происходящие в политической и экономической системах обеих республик,

стремясь последовательно интегрировать экономику обоих государств в мировое хозяйство, в соответствии с международным правом и внутригосударственным законодательством Сторон,

подтверждая приверженность Республики Армения принципам Генерального соглашения по тарифам и торговле ГАТТ) и Всемирной торговой организации (ВТО),

принимая во внимание обязательства Словацкой Республики как стороны Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ) и Всемирной торговой организации (ВТО)

договорились о нижеследующем:

### Статья 1

1. Стороны будут содействовать развитию взаимных экономических отношений, направленных в первую очередь на увеличение взаимного товарооборота и объема оказываемых услуг.

2. Стороны договорились принимать необходимые меры к обеспечению, облегчению и поощрению всех форм экономического, торгового и научно-технического сотрудничества в соответствии с внутригосударственными законодательствами обеих Сторон.

### Статья 2

1. Стороны предоставят друг другу режим наибольшего благоприятствования в отношении торговли товарами,

происходящими с территории их государств и других форм торгово-экономического сотрудничества.

2. Режим наибольшего благоприятствования не распространяется на привилегии и льготы, которые:

а) одна из Сторон предоставила или предоставит в будущем соседним государствам в целях облегчения приграничной торговли или межрегиональной торговли с другими государствами;

б) вытекают из участия Сторон в таможенных союзах и зонах свободной торговли.

### Статья 3

1. Стороны согласились, что внешнеторговые операции, товарообмен и предоставление услуг будут производиться между субъектами - участниками внешнеэкономической деятельности обоих государств (далее именуются субъекты) на основе различных форм внешнеторговых сделок, заключенных в соответствии с внутригосударственным законодательством Сторон.

2. Субъекты Сторон на основе взаимной договоренности будут заключать контракты и договора об экономическом сотрудничестве, в том числе и долгосрочные, главным образом на поставки товаров с длительным производственным циклом.

### Статья 4

Стороны согласились в том, что экспорт и импорт товаров и услуг между субъектами будет осуществляться путем заключения контрактов, согласно мировым ценам и на принципах действующих в международной торговле, если между ними не существует других договоренностей.

### Статья 5

С целью обеспечения необходимых предпосылок для торгово-экономического и научно-технического сотрудничества Стороны признают необходимым:

а) создавать в соответствии с внутригосударственным законодательством Сторон благоприятные условия для развития совместной предпринимательской деятельности,

б) не применять дискриминационные меры во взаимном торгово-экономическом сотрудничестве,

в) взаимно обмениваться законодательными и нормативными актами, связанными с торгово-экономической и

научно-технической деятельностью, в том числе по вопросам торговли, инвестиций, налогообложения, банковской и страховой деятельности и прочими финансовыми услугами, транспортом и условиями труда,

г) обеспечивать защиту прав на коммерческую, промышленную и интеллектуальную собственность.

#### Статья 6

1. Стороны, имея в виду важность расширения торгово-экономического и научно-технического сотрудничества, в соответствии с внутригосударственным законодательством Сторон будут создавать благоприятные условия для создания на территории своих государств филиалов организаций, предприятий, банков, торговых домов, бирж, кооперативов и компаний для их торгово-экономической деятельности.

2. Стороны будут способствовать созданию и функционированию совместных предприятий, организаций, межгосударственных и научно-технических комплексов по эффективному использованию сырьевых ресурсов.

#### Статья 7

Стороны с учетом развития рыночных экономических отношений в обоих государствах, в соответствии с внутригосударственным законодательством Сторон, подтверждают взаимную заинтересованность в:

а) создании благоприятных условий для движения капитала,

б) объединении инвестиций обоих государств для реализации важнейших проектов,

в) участии субъектов обоих государств в реализации свободных экономических зон,

г) процессе приватизации.

#### Статья 8

Стороны, исходя из того, что научно-техническое сотрудничество в области фундаментальных и прикладных наук, передовой техники и технологии играет важную роль в экономическом развитии, будут создавать необходимые условия для развития взаимных связей в этой сфере.

#### Статья 9

1. Стороны будут уделять особое внимание развитию связей и сотрудничества между учеными и специалистами, научными организациями и предприятиями, включая создание смешанных научных коллективов на временной и постоянной основе для разработки научно-технических проблем и осуществления исследовательских проектов в целях обеспечения социального и экономического развития обоих государств.

2. Стороны будут обеспечивать охрану результатов совместных научно-технических работ. Предоставление этих результатов третьей стороне может осуществляться только с письменного согласия другой Стороны.

#### Статья 10

Стороны будут способствовать своим субъектам в транзите товаров через территории обоих государств в третьи страны, за исключением товаров, запрещенных к импорту и экспорту внутригосударственным законодательством Сторон.

#### Статья 11

1. Расчеты и платежи за поставляемые товары и предоставляемые услуги между субъектами будут осуществляться в свободно конвертируемой валюте в соответствии с принципами, условиями и формами, применяемыми в международной торговой, финансовой и банковской практике.

2. С целью увеличения товарооборота и расширения его номенклатуры Субъекты обоих государств могут осуществлять взаимно связанные торговые операции, включая сделки на компенсационной основе, в рамках действующего внутригосударственного законодательства Сторон.

#### Статья 12

Платежно - расчетные и кредитные отношения между Субъектами Сторон будут осуществляться на уровне коммерческих банков по выбору Субъектов, участвующих в сотрудничестве, в соответствии с действующим внутригосударственным законодательством Сторон.

#### Статья 13

Для рассмотрения хода реализации настоящего Соглашения представители Сторон будут по просьбе одной из Сторон встречаться поочередно на территории своих государств.

#### Статья 14

В случае возникновения разногласий при толковании или применении настоящего Соглашения, Стороны будут решать их путем консультаций и переговоров, с учетом норм международного права.

#### Статья 15

Для реализации целей настоящего Соглашения, выработки рекомендаций по совершенствованию торгово - экономического сотрудничества между двумя Сторонами и для организации работ по координации отношений, Стороны договорились обсуждать вопрос учреждения совместной армяно-словацкой межправительственной комиссии.

#### Статья 16

Для развития торгово-экономического сотрудничества, Стороны могут учреждать торговые представительства на территориях обеих Сторон, согласно внутригосударственным законодательствам Сторон.

#### Статья 17

1. Настоящее Соглашение может быть изменено и дополнено на основании взаимной договоренности Сторон.

2. Изменения и дополнения будут оформлены отдельным Протоколом, который будет являться неотъемлемой частью настоящего Соглашения и вступит в силу согласно порядку, установленному в статье 18 настоящего Соглашения.

#### Статья 18

1. Настоящее Соглашение действительно на неопределенный срок и вступает в силу со дня взаимного уведомления Сторон по дипломатическим каналам о выполнении необходимых процедур, установленных внутригосударственным законодательством Сторон.

2. Соглашение будет действовать до тех пор, пока одна из Сторон не позднее, чем за шесть месяцев до прекращения его действия не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

3. Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает прав и обязательств, вытекающих из контрактов, заключенных в период его действия и не исполненных к моменту прекращения его действия.

Совершено в городе Ереваня 2 февраля 2000 года, в двух подлинных экземплярах, каждый на армянском, словацком и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения, предпочтение будет отдано тексту на русском языке.

Соглашение вступило в силу 21 декабря 2001 года.